

LORENZO LÓPEZ SÁNCHEZ
Translator/Interpreter
German/English-Spanish



ADDRESS :

GERMANY
Bismarckstrasse 5
80803 München

Telephone: +49 1782658894
Mobile: +49 8938367483
E-mail: lotrad@gmail.com

QUALIFICATIONS:

- Degree in Translation and Interpretation by Universidad de Alicante (Spain) 2005. German and English
- Degree in Law by the U.N.E.D.(Spain) 1999
- Master in International Trade by Universidad de Alicante 1998.
- Spanish as Foreign Language Teaching Course by Universidad de Alicante 2005.

LANGUAGES:

English:

- *Fluent written and spoken. Cambridge Proficiency Exam.*

German:

- *Fluent written and spoken. Deutsch für den Beruf. Sworn Translator.*

French:

- *Good written and spoken. Foreign language at primary school.*

PREVIOUS EMPLOYMENTS:

Company	Period	Duty
Jesmar S.A. (Toys manufacturer)	June 1998 to January 1999	Export Manager
Hermanos Jimenez S.L (Marble manufacturer)	March 1999 to May 2000	Export Manager
Verlag Heinrich Vogel (Publishing Company)	January 2001 to April 2001	Assistant in the Multimedia Department.
European Patent Office	July 2001 to December 2001	Internship in the International Technical Cooperation Department.
European Patent Office	January 2002 to February 2003	Assistant in the Formal Exam Department.
Spanish Commercial Office in Denmark	September 2003 to December 2003	Market Research.
Freelance Translator	From January 2004 till today	

P.C. EXPERIENCE:

Good knowledge of the M.S. Office set, mainly M.S.Word, Excel and PowerPoint
Courses on Déjà vu and Trados.

ADDITIONAL INFORMATION:

- Interests: History (XIX and XX centuries), Geography, Politics, travelling, languages, cinema, music (Pop, Rock, New Age), reading (novels, newspapers)..